

BVGer C-694/2011 vom 3. Juli 2012

Bundesverwaltungsgericht, 2012-07-03, IT

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/bvger_C-694_2011

FR: TAF C-694/2011 du 3 juillet 2012

IT: TAF C-694/2011 del 3 luglio 2012

Regeste

Revisione della rendita

Erwägungen

E. 12

Di conseguenza, il ricorso deve essere parzialmente accolto, la decisione avversata annullata e la causa rinviata all'UAIE in virtù dell'art. 61 cpv. 1 PA. Secondo quest'ultima disposizione, l'autorità di ricorso decide la causa o eccezionalmente la rinvia, con istruzioni vincolanti, all'autorità inferiore. Benché questa norma permetta solo eccezionalmente di ricorrere ad una tale procedura, l'applicazione dell'eccezione prevista è tuttavia giustificata in concreto, se si considera che è necessario delucidare la questione della perdita di guadagno in attività confacenti (DTF 137 V 210, consid. 4.4.1.4). L'UAIE dovrà quindi esigere dall'ex datore di lavoro o dallo stesso ricorrente, se del caso per il tramite dell'INPS, che descrivano chiaramente il tipo e i limiti delle mansioni di carpentiere saldatore eseguite dall'interessato come invalido civile ai sensi della Legge 104/96 in relazione con altre possibili leggi pertinenti (Legge del 2 aprile 1968, n. 482, citata all'art. 19 della Legge 104/96), che indichino l'eventuale concessione di pause supplementari come pure che precisino se e, nell'affermativa, in che misura il corrispondente salario constava di una parte sociale. L'UAIE sottoporrà di seguito l'intero incarto al proprio servizio medico, il quale si pronuncerà sulla capacità lavorativa, dettagliando e giustificando le proprie conclusioni. Dopo che il servizio medico avrà espresso il suo parere in questo senso, l'UAIE effettuerà, se del caso, un adeguato e circostanziato raffronto dei redditi, tenendo conto, per quanto concerne la riduzione per circostanze personali, della giurisprudenza federale in materia (DTF 126 V 75), ed emanerà quindi una nuova decisione impugnabile.

E. 13

Secondo l'art. 63 cpv. 1 PA, le spese processuali sono di regola messe a carico della parte soccombente. In concreto, visto l'esito della procedura, non sono prelevate spese processuali e il relativo anticipo di Fr. 400.-, versato il 18 maggio 2011, è restituito al ricorrente. Conformemente all'art. 64 cpv. 1 PA, l'autorità di ricorso, se ammette il ricorso in tutto o in parte, può assegnare al ricorrente una indennità per le spese indispensabili e relativamente elevate che ha sopportato (spese ripetibili). In concreto, considerato che il ricorrente ha agito per il tramite di un rappresentante professionale, per cui ha dovuto sostenere spese indispensabili e relativamente elevate, è giustificato assegnarli un'indennità per spese ripetibili di Fr. 1'000.- a carico dell'UAIE (art. 7 e segg. del Regolamento sulle tasse e sulle spese ripetibili nelle cause dinanzi al Tribunale amministrativo federale, del 21 febbraio 2008 [TS-TAF, RS 173.320.2]).

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.